

TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: LUGANO AQUATICS, SYNCHROVEREIN BERN, LAUSANNE AQUATIQUE

REQUÉRANT: LUGANO AQUATICS, SYNCHROVEREIN BERN, LAUSANNE AQUATIQUE

Antrag 8 basiert auf Anträge 1, 4 und 5, Dokumente [Annex I "Difficulty Limitations and Guidelines"](#), [Annex III "Category 10 and under \(J4\)"](#) und [Annex II "DD Limitations"](#). Bei Nicht-Akzeptanz dieser Anträge 1, 4 oder 5, ist der Antrag 8 obsolet.

La proposition 8 se base sur les propositions 1, 4 et 5, documents [Annex I "Difficulty Limitations and Guidelines"](#), [Annex III "Category 10 and under \(J4\)"](#) et [Annex II "DD Limitations"](#). En cas de non-acceptation d'une des propositions 1, 4 ou 5, cette proposition 8 est obsolète.

ANTRAG 8:

PROPOSITION 8:

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRAG AN DIE SV ARTISTIC SWIMMING DES SSCHV PROPOSITION A L'AS ARTISTIC SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 8: REGLEMENTSÄNDERUNG 6.1, ART. 2.4.3

PROPOSITION 8: CHANGEMENT DE REGLEMENT 6.1, ART. 2.4.3

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 6.1: Wettkampfglement (WR-AS)

REGLEMENT 6.1: Règlement de compétition (RC-AS)

Artikel + Absatz / Article + Alinea: 2.4.3

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Lugano Aquatics, Synchronverein Bern, Lausanne Aquatique

Lugano Aquatics, Synchronverein Bern, Lausanne Aquatique

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les modifications sont soulignées):

Die *Free Routine (Freie Kür)* enthält die von *World Aquatics* im Appendix III der *World Aquatics-Rules* vorgeschriebenen *Total Required Elements*.

La *Free Routine (programme libre)* comprend les *Total Required Elements* requis par *World Aquatics* dans l'Appendix III des *World Aquatics-Rules*.

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont barrées en *rouge*):

Die *Free Routine (Freie Kür)* enthält die von *World Aquatics* im Appendix III der *World Aquatics-Rules* vorgeschriebenen *Total Required Elements*.

Für die Kategorien J2, J3, J4 und J5 gelten zusätzlich die folgenden Regelungen zu den Beschränkungen und

Einschränkungen bei der Verwendung von Familien und Boni:

- [Anhang I "Difficulty Limitations and Guidelines for J3/U3 and J4 Categories"](#)

- [Annex II "DD-Limitations"](#)

- [Anhang III "Category 10 and under \(J4\)"](#)

La Free Routine (programme libre) contient le Total Required Elements prescrit par World Aquatics dans l'Appendix III des World Aquatics-Rules.

Pour les catégories J2, J3, J4 et J5, les règles suivantes s'appliquent également aux restrictions et aux restrictions concernant l'utilisation des familles et des bonus :

- [Anhang I "Difficulty Limitations and Guidelines for J3/U3 and J4 Categories"](#)

- [Annex II "DD-Limitations"](#)

- [Anhang III "Category 10 and under \(J4\)"](#)

Begründung: / Justification:

Klärung von Ausnahmen und Einschränkungen der AQUA-Regulations.

Clarification des exceptions et des restrictions du règlement AQUA.

Datum: / Date: 29.10.2023

Der Antragsteller: / Le Requéant: Lugano Aquatics,
Synchronverein Bern, Lausanne Aquatique

Antrag der SD Artistic Swimming: / Proposition de la DS Artistic Swimming:

Die Sportdirektion Artistic Swimming beantragt die Nicht-Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen.

La direction sportive Artistic Swimming propose de ne pas accepter les modifications des règlements proposées.

Begründung: / Justification:

Die Verankerungen der Bestimmungen Anhang I "Difficulty Limitations and Guidelines for J3/U3 and J4 Categories" / Annex II "DD-Limitations" / Anhang III "Category 10 and under (J4)" im Reglement 6.1, Artikel. 2.4.3 sind nicht notwendig. Diese ergänzenden Bestimmungen befinden sich als Anhang auf der Webseite und werden regelmässig an die Vorgaben von World Aquatics angepasst. Über diese Bestimmungen muss nicht abgestimmt werden, da es kein Teil des Reglements ist.

Les ancrages des dispositions Annexe I "Difficulty Limitations and Guidelines for J3/U3 and J4 Categories" / Annexe II "DD-Limitations" / Annexe III "Category 10 and under (J4)" dans le règlement 6.1, art. 2.4.3 ne sont pas nécessaires. Ces dispositions complémentaires se trouvent en annexe sur le site Internet et sont régulièrement adaptées aux directives de World Aquatics. Il n'est pas nécessaire de voter sur ces dispositions, car elles ne font pas partie du règlement.